

**Committee on Trade in Civil Aircraft**

Original: French/  
français/  
francés

**TRADE STATISTICS 2001 - AIRCRAFT**

**SWITZERLAND**

The following communication<sup>1</sup>, dated 29 July 2002, has been received from the Permanent Mission of Switzerland.

---

**Comité du commerce des aéronefs civils**

**STATISTIQUES COMMERCIALES (2001) – AÉRONEFS**

**SUISSE**

La Mission permanente de la Suisse a fait parvenir au Secrétariat la communication ci-après<sup>1</sup>, datée du 29 juillet 2002.

---

**Comité del Comercio de Aeronaves Civiles**

**ESTADÍSTICAS DEL COMERCIO DE AERONAVES (2002)**

**SUIZA**

Se ha recibido de la Delegación Permanente de Suiza la siguiente comunicación<sup>1</sup>, de fecha 29 de julio de 2002.

---

<sup>1</sup> In French only/ En français seulement/En frances solamente.

Liste des marchandises qui, en 2001, ont été admises en franchise en application de l'Accord relatif au commerce des aéronefs destinés à l'aviation civile

No. of tariff	Désignation de la marchandise	Provenance	Quantité kg net	Valeur frs
3926.90 00	Autres ouvrages en matières plastiques	CE	3	18
		Canada	2	1,800
		USA	15	24,444
			<b>20</b>	<b>26,262</b>
4009.50 00	Tubes et tuyaux munis d'accessoires, en caoutchouc vulcanisé non durci, pour la conduite de gaz ou de liquides	CE	0	474
		Chine	3	418
			<b>3</b>	<b>892</b>
4011.30 00	Pneumatiques neufs, en caoutchouc	CE	10,196	343,184
		Chine	144	7,294
		Canada	105	8,357
		USA	1,013	44,265
			<b>10,340</b>	<b>403,100</b>
4012.10 00	Pneumatiques rechappés ou usagés	USA	<b>320</b>	<b>2,338</b>
4016.93 00	Autres ouvrages, en caoutchouc vulcanisé non durci	CE	2	539
		Chine	1	891
			<b>3</b>	<b>1,430</b>
7007.21 00	Pare-brise en verre de sécurité formé de feuilles contre-collées	CE	232	339,612
		USA	36	29,976
			<b>268</b>	<b>369,588</b>
7312.90 20	Torons, câbles, tresses, élingues et articles similaires, munis d'accessoires, en fer ou en acier, non isolés pour l'électricité	CE	<b>80</b>	<b>7,941</b>
7324.10 20	Articles d'hygiène ou de toilette, en fer ou en acier	CE	<b>22</b>	<b>15,965</b>
7413.00 00	Torons, câbles, tresses et articles similaires, munis d'accessoires, en cuivre, non isolés pour l'électricité	CE	<b>1</b>	<b>703</b>

No. of tariff	Désignation de la marchandise	Provenance	Quantité kg net	Valeur frs
8302.49 90	Garnitures, ferrures et articles similaires ainsi que ferme-portes automatiques, en métaux communs	CE	5	7,776
8407.10 00	Moteurs à piston alternatif ou rotatif, à allumage par étincelles (moteurs à explosion)	Tchèque République	230	29,400
		USA	8,133	1,219,435
			<b>8,363</b>	<b>1,248,835</b>
8409.10 00	Parties reconnaissables comme étant exclusivement ou principalement destinées aux moteurs d'aéronefs des nos 8407.10 00 et 8408.90 10	CE	515	238,579
		USA	3,002	567,521
			<b>3,517</b>	<b>806,100</b>
8411.11 00	Turboréacteurs, turbopropulseurs et autres turbines à gaz; leurs parties	CE	1,988	4,713,219
		USA	820	1,382,525
			<b>2,808</b>	<b>6,095,744</b>
8411.12 00	idem	CE	2,942	7,540,125
		USA	3,152	4,887,000
			6,094	12,427,125
8411.21 00	idem	CE	<b>2,729</b>	<b>2,389,400</b>
8411.81 92	idem	CE	85	11,786
		USA	80	518,151
			<b>165</b>	<b>529,937</b>
8411.91 00	idem	CE	310,895	81,323,513
		Israël	900	10,520
		Canada	25	471,561
		USA	127,003	78,357,889
			<b>438,823</b>	<b>160,163,483</b>
8411.99 00	idem	CE	<b>11</b>	<b>85,216</b>
8412.31 00	Autres moteurs et machines motrices; leurs parties	CE	<b>15</b>	<b>26,089</b>
8412.90 20	idem	CE	<b>69</b>	<b>125,309</b>

No. of tariff	Désignation de la marchandise	Provenance	Quantité kg net	Valeur frs
8413.19 00	Pompes pour liquides, même comportant un dispositif mesureur; leurs parties	CE	21	10,887
		USA	2	540
			<b>23</b>	<b>11,427</b>
8413.50 20	idem	CE	<b>28</b>	<b>25,202</b>
8413.70 30	idem	CE	<b>14</b>	<b>45,058</b>
8413.81 30	idem	CE	19	50,222
		USA	4	32,449
			<b>23</b>	<b>82,671</b>
8413.91 30	idem	CE	8	30,366
		USA	0	194
			<b>8</b>	<b>30,560</b>
8414.59 20	Pompes à air ou à vide, compresseurs d'air ou d'autres gaz et ventilateurs; leurs parties	CE	<b>77</b>	<b>131,942</b>
8414.90 20	idem	CE	<b>17</b>	<b>47,100</b>
8415.82 20	idem	CE	<b>10</b>	<b>51,934</b>
8415.90 00	idem	CE	24	88,389
		USA	75	613,297
			<b>99</b>	<b>701,686</b>
8419.81 00	Echangeurs de chaleur et leurs parties; appareils pour la préparation de boissons chaudes ou pour la cuisson ou le chauffage des aliments	CE	<b>19</b>	<b>13,765</b>
8421.23 00	Centrifugeuses et appareils pour la filtration et l'épuration des liquides ou des gaz	CE	2	<b>2,489</b>
8421.29 30	idem	USA	<b>75</b>	<b>1,950</b>

No. of tariff	Désignation de la marchandise	Provenance	Quantité kg net	Valeur frs
8424.10 00	Extincteurs, même chargés	CE	53	14,392
		Canada	9	2,941
		USA	32	26,857
			<b>94</b>	<b>44,190</b>
8425.31 10	Palans, à l'exception des monte-charges; treuils et cabestans; crics et vérins	USA	<b>130</b>	<b>118,853</b>
8425.42 10	idem	CE	<b>945</b>	<b>54,646</b>
8425.42 20	idem	CE	<b>9</b>	<b>8,293</b>
8471.41 00	Machines automatiques de traitement de l'information et leurs unités	CE	<b>16</b>	<b>452,101</b>
8479.89 42	Machines et appareils mécaniques ayant une fonction propre, non dénommés ni compris ailleurs dans le présent chapitre, ainsi que leurs parties, à savoir:	CE	<b>9</b>	<b>1,554</b>
	-démarreurs non électriques			
	-régulateurs d'hélices non électriques			
	-servo-mécanismes non électriques			
	-essuie-glaces non électriques			
	-accumulateurs hydropneumatiques			
	-démarreurs pneumatiques pour moteurs à réaction, turbopropulseurs ou autres turbines à gaz			
	-blocs toilettes spécialement conçus pour les aéronefs			
	-actionneurs mécaniques pour inverseurs de poussée			
	-humidificateurs et déshumidificateurs d'air			
8483.40 30	Arbres de transmission (y compris les arbres à cames et les vilebrequins) et manivelles; paliers et coussinets; engrenages et roues de friction; broches filetées à billes («vis à billes»); réducteurs, multiplicateurs et variateurs de vitesse, y compris les convertisseurs de couple; volants et poulies, y compris les poulies à moufles; embrayages et organes d'accouplement, y compris les joints d'articulation; leurs parties	CE	<b>92</b>	<b>57,628</b>
8484.10 00	Joints métalloplastiques; jeux ou assortiments de joints de composition différente présentés en pochettes, enveloppes ou emballages analogues; joints d'étanchéité mécaniques	CE	<b>1</b>	<b>1140</b>

No. of tariff	Désignation de la marchandise	Provenance	Quantité kg net	Valeur frs
8501.20 10	Moteurs universels, moteurs é courant continu et moteurs à courant alternatif, d'une puissance supérieure à 735 W mais n'excédant pas 150 KW	CE	40	37,980
8501.31 10	Machines génératrices à courant continu	CE	119	849,662
8501.32 00	idem	CE	0	4,104
8504.40 53	Transformateurs électriques, convertisseurs électriques statiques (par ex. redresseurs), bobines de réactance et selfs	CE	39	50,994
		USA	39	23,809
			78	74,803
8507.10 00	Accumulateurs électriques, y compris leurs séparateurs, même de forme carrée ou rectangulaire; leurs parties	CE	401	82,788
8507.30 00	idem	CE	122	32,929
		USA	4	3,462
			126	36,391
8507.80 00	idem	CE	563	118,984
8511.10 00	Appareils et dispositifs électriques d'allumage ou de démarrage pour moteurs à allumage par étincelles ou par com-pression (par ex. magnétos, dynamos-magnétos, bobines d'allumage, bougies d'allumage ou de chauffage, démar-reurs); génératrices (par ex. dynamos, alternateurs) et conjoncteurs-disjoncteurs utilisés avec ces moteurs	CE	2	2,765
8511.40 00	idem	CE	33	12,187
		Chine	13	9,897
			46	22,084
8511.50 00	idem	CE	20	2,346
8518.10 10	Microphones et leurs supports; haut-parleurs, même montés dans leurs enceintes; écouteurs, même combinés avec un microphone; amplificateurs électriques d'audio-fréquence; appareils électriques d'amplification du son	CE	4	28,688

No. of tariff	Désignation de la marchandise	Provenance	Quantité kg net	Valeur frs
8518.29 90	idem	CE	3	147
8518.30 90	idem	CE	8	30,514
8518.40 00	idem	CE	4	4,833
8525.20 00	Appareils d'émission pour la radiotéléphonie ou la radiotélégraphie, même incorporant un appareil de réception	USA	3	1,120
8526.10 00	Appareils de radiodétection et de radiosondage (radar), appareils de radionavigation et appareils de radiotélé-commande	CE	68	144,551
		USA	9	161,434
			77	305,985
8526.91 00	idem	CE	284	918,959
		USA	21	62,063
			305	981,022
8529.10 10	Antennes et réflecteurs d'antennes de tous types reconnaissables comme étant exclusivement ou principalement destinés aux appareils des nos 8525 à 8527; assemblages et sous-assemblages pour appareils du no 8526, consistant en deux ou plus de deux pièces assemblées, spécialement conçus pour installation dans des aéronefs civils	CE	1	1,379
8529.10 90	idem	CE	29	19,544
		USA	82	10,753
			111	30,297
8529.90 90	idem	CE	15	43,692
		USA	2	10,843
			17	54,535
8531.10 00	Appareils électriques de signalisation acoustique ou visuelle	CE	4	8,413
8531.80 90	idem	CE	7	20,385
8539.10 91	Articles dits «phares et projecteurs scellés»	CE	23	62,668
		Chine	16	5,238
			39	67,906

No. of tariff	Désignation de la marchandise	Provenance	Quantité kg net	Valeur frs
8539.10 99	idem	CE	28	29,700
8543.89 20	Enregistreurs de vol; dispositifs de synchronisation et transducteurs électriques; dégivreurs et dispositifs antibuée, avec résistance électrique, pour aéronefs; assemblages et sous-assemblages pour enregistreurs de vol, consistante en deux ou plus de deux parties assemblées	CE	4	36,329
8801.10 00	Ballons et dirigeables; planeurs, ailes delta et autres véhicules aériens non conçus pour la propulsion à moteur	CE	210	35,000
8802.11 00	Autres véhicules aériens (par ex. hélicoptères, avions)	CE	11,531	14,120,192
		Russie	790	29,707
		USA	9,584	10,764,067
			21,905	24,913,966
8802.12 00	idem	CE	9,579	19,586,758
		Japon	2,777	7,528,500
			12,356	27,115,258
8802.20 00	Autres véhicules aériens (par ex. hélicoptères, avions)	CE	16,855	6,760,455
		Russie	1,226	33,080
		USA	10,629	5,166,362
			28,710	11,959,897
8802.30 00	idem	CE	116,441	278,948,247
		Russie	6,423	5,006,575
		USA	95,688	224,187,988
		Caïmanes	9,580	19,123,475
		Bermudes	11,831	37,842,250
		Brésil	108,598	293,213,848
			348,561	858,322,383



No. of tariff	Désignation de la marchandise	Provenance	Quantité kg net	Valeur frs
8802.40 00	idem	CE	150,622	190,486,046
		Canada	18	18,550
		USA	76,572	40,641,965
		Caïmanes	48,014	7,058,077
			<b>275,226</b>	<b>238,204,638</b>
8803.10 00	Parties des appareils des nos 8801 ou 8802	CE	2,595	951,034
		USA	545	102,408
			<b>3,140</b>	<b>1,053,442</b>
8803.20 00	idem	CE	32,787	4,623,244
		Algérie	33	16,221
		Arabie saoudite	50	23,694
		Chine	21	8,949
		Canada	53	198,147
		USA	2,224	477,422
			<b>35,168</b>	<b>5,347,677</b>
8803.30 00	Parties des appareils des nos 8801 ou 8802	CE	477,323.00	139,581,476
		Islande	4	80,641
		Turquie	2	1,589
		Russie	150	67,778
		Libye	140	23,161
		Arabie saoudite	250	1,844
		Canada	393	800,988
		USA	194,651	51,856,370
		Brésil	735	94,034
			<b>673,648</b>	<b>192,507,881</b>

No. of tariff	Désignation de la marchandise	Provenance	Quantité kg net	Valeur frs
8803.90 00	idem	CE	3,123	6,967,505
		USA	987	6,047,919
		Brésil	141	2,677,563
			<b>4,251</b>	<b>15,692,987</b>
9014.10 00	Boussoles, y compris les compas de navigation; instruments et appareils pour la navigation aérienne; leurs parties et accessoires	CE	21	38,948
		USA	4	135,884
			<b>25</b>	<b>174,832</b>
9014.20 00	idem	CE	204,879	47,166,822
		Canada	8	92,537
		USA	78,923	15,945,491
			<b>283,810</b>	<b>63,204,850</b>
9014.90 00	idem	CE	<b>3</b>	<b>10,825</b>
9020.00 00	Appareils respiratoires et masques à gaz, à l'exclusion des masques de protection dépourvus de mécanisme et d'élément filtrant amovible; à l'exclusion de leurs parties	CE	<b>11</b>	<b>3,459</b>
9025.19 00	Thermomètres; baromètres; autres instruments électriques ou électroniques; leurs parties et accessoires	CE	<b>15</b>	<b>21,735</b>
9026.10 00	Instruments et appareils pour la mesure ou le contrôle du débit, du niveau, de la pression ou d'autres caractéristiques variables des liquides ou des gaz; leurs parties et accessoires	CE	<b>33</b>	<b>75,214</b>
9026.20 00	idem	CE	<b>64</b>	<b>248,992</b>
9026.80 00	idem	CE	<b>9</b>	<b>38,230</b>
9026.90 00	idem	USA	<b>1</b>	<b>17,604</b>
9029.10 90	Compteurs de tours électriques ou électroniques, tachymètres et autres indicateurs de vitesse; leurs parties et accessoires	CE	2	1,452
		Chine	2	9,383
			<b>4</b>	<b>10,835</b>

No. of tariff	Désignation de la marchandise	Provenance	Quantité kg net	Valeur frs
9029.20 90	idem	CE	1	7,643
9031.80 00	Instruments et appareils de mesure ou de contrôle, non dénommés ni compris sous le no 9030: leurs parties et accessoires	CE	62	79,029
		Canada	12	355,425
		USA	18	57,345
			92	491,799
9031.90 99	idem	CE	0	2,065
		USA	0	8,948
			0	11,013
9032.10 00	Instruments et appareils pour la régulation ou le contrôle automatiques; leurs parties et accessoires	Brésil	1	7,684
9032.20 00	idem	CE	26	53,408
9032.81 00	idem	CE	42	18,767
9032.89 00	idem	CE	10	17,780
9032.90 90	idem	CE	4	2,167
		Canada	1	1,618
		USA	1	10,288
			6	14,073
9104.00 00	Montres de tableaux de bord et montres similaires, pour véhicules aériens	CE	500	11,719
9401.10 90	Sièges, à l'exclusion des sièges recouverts de cuir	CE	20	31,744
		Canada	1	2,082
		Brésil	29	31,755
			50	65,581
9403.70 00	Autres meubles en métal ou en matières plastiques	CE	400	327,457
		Brésil	1	3,059
			401	330,516

No. of tariff	Désignation de la marchandise	Provenance	Quantité kg net	Valeur frs
9405.10 00	Appareils d'éclairage électriques à suspendre ou à fixer au plafond ou au mur, lampes-réclames, enseignes lumineuses, plaques indicatrices lumineuses et articles similaires, en métaux communs ou en matières plastiques; leurs parties, en métaux communs ou en matières plastiques	CE	5	7,547

---